

EU-Baumusterprüfbescheinigung Nachtrag 5

Geräte zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
Richtlinie 2014/34/EU

Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 13 ATEX E 108 X**

Produkt: **Wägezellen Typ *** *_*_*.*****_*_*_***

Hersteller: **Hottinger Brüel & Kjaer GmbH**

Anschrift: **Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Deutschland**

Dieser Nachtrag erweitert die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. BVS 13 ATEX E 108 X um Produkte, die gemäß der Spezifikation in der Anlage der Bescheinigung festgelegt, entwickelt und konstruiert wurden. Die Ergänzungen sind in der Anlage zu diesem Zertifikat und in der zugehörigen Dokumentation festgelegt.

Die Zertifizierungsstelle der DEKRA Testing and Certification GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass das Produkt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll BVS PP 14.2007 EU niedergelegt.

Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt unter Berücksichtigung von:

EN IEC 60079-0:2018

EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018

EN 60079-11:2012

EN 60079-31:2014

Allgemeine Anforderungen

Erhöhte Sicherheit „e“

Eigensicherheit „i“

Schutz durch Gehäuse „t“

Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produktes hingewiesen.

Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf den Entwurf und Bau der beschriebenen Produkte.

Für den Herstellungsprozess und die Abgabe der Produkte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:



Siehe Abs. 15.2

DEKRA Testing and Certification GmbH
Bochum, 12.02.2021

Geschäftsführer

13 **Anlage zur**14 **EU-Baumusterprüfbescheinigung****BVS 13 ATEX E 108 X**
Nachtrag 515 **Beschreibung des Produktes**15.1 **Gegenstand und Typ**

Wägezellen Typ *** *_*_*-*****_*_*_*

15.2

Beschreibung

Die Wägezellen werden im explosionsgefährdeten Bereich als Teile von Wägeeinrichtungen verwendet. Je nach Ausführung erfolgt der Anschluss über eine fest angeschlossene Leitung oder über einen Steckverbinder mit Leitung (nur für Ex i).

Je nach Ausführung, unter Berücksichtigung der zutreffenden „Auflagen / Bedingungen für die sichere Anwendung“, können die Wägezellen in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Gb oder EPL Da oder EPL Db oder EPL Dc oder EPL Ma oder EPL Mb Betriebsmittel erfordern, eingesetzt werden.

Kennzeichnung

	Kategorie und Kennzeichnung	Typ
	I M1 Ex ia I Ma	oder
	I M2 Ex ia I Mb	oder
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga	oder
	II 2G Ex ia IIC T6/T4 Gb	oder
	II 1D Ex ia IIIC T125°C Da	oder
	II 2D Ex ia IIIC T125°C Db	oder
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga	oder
	II 2G Ex ia IIC T6/T4 Gb	oder
	II 3G Ex ec IIC T6/T4 Gc	und
	II 2D Ex tb IIIC T125°C Db	

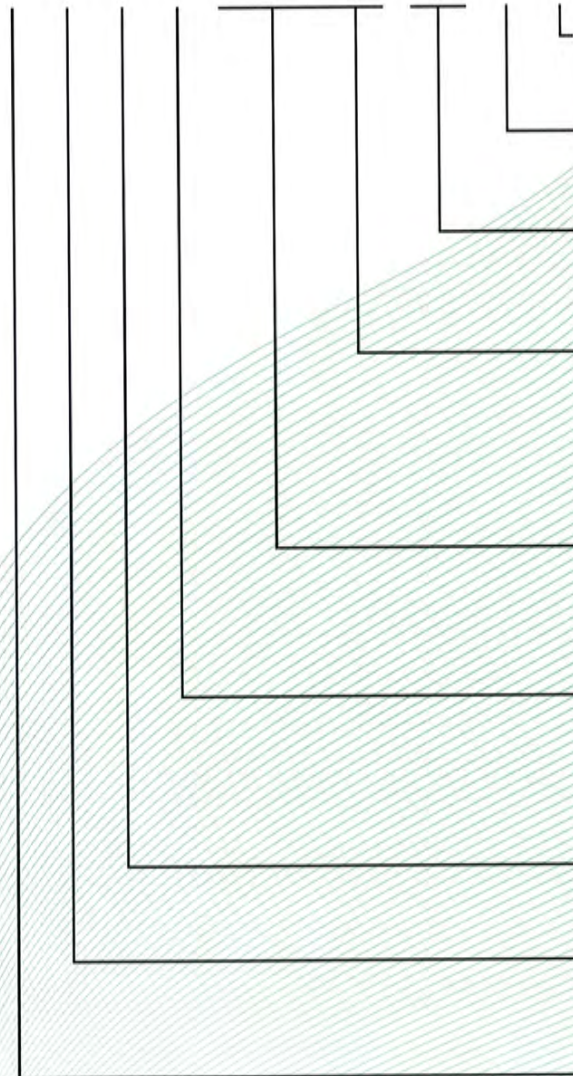
Grund des Nachtrags:
Änderung des Herstellernamens

Wägezellen Typ *** *_*_*_*****_*_*_*

Anstelle der *** werden in der vollständigen Benennung Ziffern und Buchstaben eingefügt, die folgende Varianten kennzeichnen:

C2
U2
HLC
PW
RSC
RTN
SP4
Z6
Z6R
Z7
C16
Z16

* _ * _ * _ * _ * _ * _ * _ * _ * _ *



- Erdungsanschluss:
E = äußerer Erdungsanschluss vorhanden
leer = kein Erdungsanschluss (für Ex i) i
- C = Isolierende Beschichtung, nicht für Verwendung in EPL Ga und EPL Da
leer = nicht beschichtet
- Überspannungsschutz:
leer = kein Überspannungsschutz
OV1 = < 500 V
OV2 = > 500 V
- Temperatur-Kennzeichnung
10 = min. Umgebungstemperatur -10 °C
25 = min. Umgebungstemperatur -25 °C
30 = min. Umgebungstemperatur -30 °C
- Typen C16 und Z16
50 = min. Umgebungstemperatur -50 °C
- Anschluss:
V = 4-adr. Kabel und Länge in m
S = 6-adr. Kabel und Länge in m
P4 = 4 pol Stecker und Kabellänge in m
P6 = 6 pol Stecker und Kabellänge in m
- Schirmanschluss
S = Direktverbindung
C or C1 = Verbindung über 1 nF Kondensator
C2 = Verbindung über 2,2 nF Kondensator
C5 = Verbindung über 4,7 nF Kondensator
N oder leer = nicht angeschlossen
- Gehäuse
H = verschweißt
P = vergossen
- Wägezellenmaterial
S = Edelstahl
A = Aluminium
W = Werkzeugstahl
- I = Eigensichere Ausführung
N oder leer = Nicht eigensichere Ausführung

Kenngrößen

Spannung	U_i	DC	30	V
Stromstärke	I_i		500	mA
Leistung	P_i		4	W
Wirksame innere Kapazität				vernachlässigbar
Typ *** I-**-V*****-**-*				
Typ *** I-**-S*****-**-* (mit Anschlussleitung)			162	pF/m
Wirksame innere Induktivität				vernachlässigbar
Typ *** I-**-V*****-**-*				
Typ *** I-**-S*****-**-* (mit Anschlussleitung)			0,85	µH/m
Umgebungstemperaturbereich	T_a			
Geräte mit Kennzeichnung EPL Da, Db, Dc, Ma oder Mb			bis +70 °C	
Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T4			bis +70 °C	
Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T6			bis +30 °C	
Geräte Typ *** *-**-*****10-**-**:			Min. Umgebungstemperatur	-10 °C
Geräte Typ *** *-**-*****25-**-**:			Min. Umgebungstemperatur	-25 °C
Geräte Typ *** *-**-*****30-**-**:			Min. Umgebungstemperatur	-30 °C
Geräte Typ *** *-**-*****50-**-**:			Min. Umgebungstemperatur	-50 °C
Max. Oberflächentemperatur für EPL Da, EPL Db und EPL Dc			125 °C	
Schutzgrad			IP67	

16 Prüfprotokoll

BVS PP 14.2007 EU, Stand 12.02.2021

17 Besondere Bedingungen für die Verwendung

- 17.1 Wenn die Wägezellen in Bereichen installiert werden, die EPL Ga Gruppe IIC, EPL Da oder EPL Db Geräte (je nach Ausführung) erfordern, müssen die Anschlussleitungen (fest oder an den Steckverbinder angeschlossen) so geschützt verlegt werden, dass elektrostatische Auf- / Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.2 Wägezellen Typ *** *-A-**-*****-**-* (Aluminiumgehäuse) dürfen nur in Bereichen errichtet werden, die EPL Ga oder EPL Da oder EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) erfordern, wenn ein mechanischer Stoß ausgeschlossen ist.
- 17.3 Bei den Wägezellen Typ *** *-S-*****-**-* und Typ *** *-**-*****-0V1-**-* muss entlang des eigensicheren Stromkreises Potenzialausgleich herrschen.
- 17.4 Wägezellen Typ *** *-**-*****-**-C-* dürfen nur in Bereichen errichtet werden, in denen EPL Gb, EPL Db, EPL Dc, EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) gefordert werden; die Errichtung in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Da Geräte erfordern, ist nur zulässig, wenn für die Geräte elektrostatische Auf- / Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.5 Das Gehäuse der Wägezellen Typ *** *-**-*****-**-E muss geerdet werden.
- 17.6 Die Wägezellen dürfen nur unter den folgenden Umgebungstemperaturbedingungen verwendet werden (siehe Betriebsanleitung):
- Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T4: max. Umgebungstemperatur +70 °C
 - Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T6: max. Umgebungstemperatur +30 °C
 - Geräte gekennzeichnet mit EPL Da, Db, Ma oder Mb: max. Umgebungstemperatur +70 °C
 - Geräte Typ *** *-**-*****10-**-**:
 - Geräte Typ *** *-**-*****25-**-**:
 - Geräte Typ *** *-**-*****30-**-**:
 - Geräte Typ *** *-**-*****50-**-**:

- 17.7 Für die Wägezellen Typ *** N-**-V*****-**-** oder Typ *** N-**-S*****-**-** gilt:
Das Ende der fest angeschlossenen Leitung muss entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem entsprechenden Gehäuse (z. B. Ex e, Ex n bzw. Ex t) angeschlossen werden.
- 17.8 Wenn die Zündschutzart Ex e verwendet wird, darf das Gerät nur in Bereichen mit mindestens Verschmutzungsgrad 2 eingesetzt werden.

18 Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen

Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen sind durch die unter Abschnitt 9 gelisteten Normen abgedeckt.

19 Zeichnungen und Unterlagen

Die Zeichnungen und Unterlagen sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll gelistet.

EU-Baumusterprüfbescheinigung

Nachtrag 4

Geräte zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
Richtlinie 2014/34/EU

Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 13 ATEX E 108 X**

Produkt: **Wägezellen Typ *** *_*_*-*****_*_*_***

Hersteller: **Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH**

Anschrift: **Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Deutschland**

Dieser Nachtrag erweitert die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. BVS 13 ATEX E 108 X um Produkte, die gemäß der Spezifikation in der Anlage der Bescheinigung festgelegt, entwickelt und konstruiert wurden. Die Ergänzungen sind in der Anlage zu diesem Zertifikat und in der zugehörigen Dokumentation festgelegt.

Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass das Produkt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll BVS PP 14.2007 EU niedergelegt.

Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt unter Berücksichtigung von:

IEC 60079-0:2017

EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018

EN 60079-11:2012

EN 60079-31:2014

Allgemeine Anforderungen

Erhöhte Sicherheit „e“

Eigensicherheit „i“

Schutz durch Gehäuse „t“

mit Ausnahme der Anforderungen, die in Abschnitt 18 der Anlage aufgeführt werden.

Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produktes hingewiesen.

Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf den Entwurf und Bau der beschriebenen Produkte.

Für den Herstellungsprozess und die Abgabe der Produkte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:



Siehe Abs. 15.2

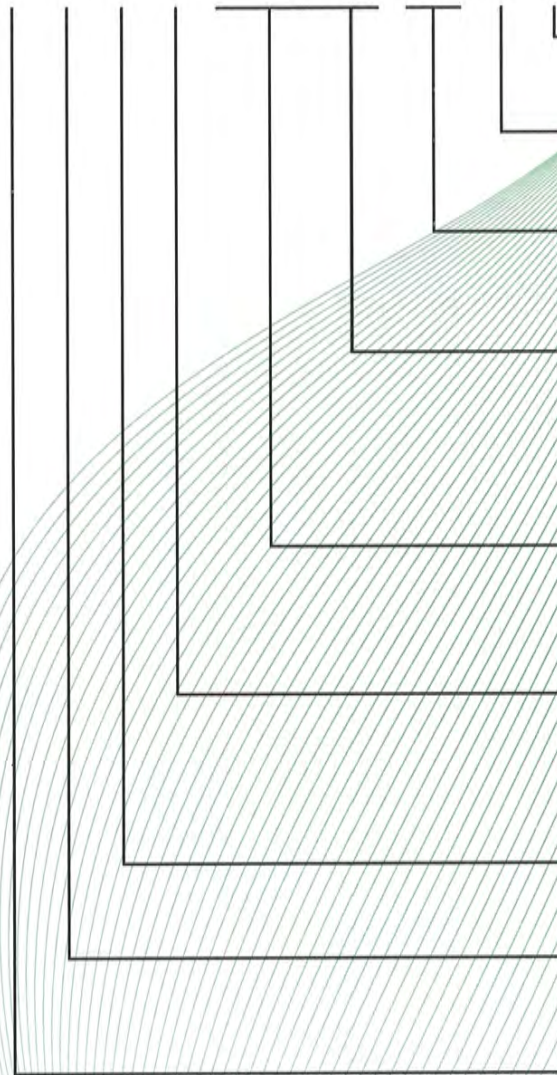
DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 17.10.2018

Zertifizierer

Fachzertifizierer

C2
U2
HLC
PW
RSC
RTN
SP4
Z6
Z6R
Z7
C16
Z16

★ = ★ = ★ = ★ = ★ ★ ★ ★ ★ ★ = ★ ★ = ★ = ★ =



- I = Eigensichere Ausführung
N oder leer = Nicht eigensichere Ausführung

Kenngrößen

Spannung
Stromstärke
Leistung

U_i DC 30 V
 I_i 500 mA
 P_i 4 W

Wirksame innere Kapazität

vernachlässigbar

Typ *** I-**-*-V*****-**-** oder

Typ *** I-**-*-S*****-**-** (mit Anschlussleitung)

162 pF/m

Wirksame innere Induktivität

vernachlässigbar

Typ *** I-**-*-V*****-**-** oder

Typ *** I-**-*-S*****-**-** (mit Anschlussleitung)

0,85µH/m

Umgebungstemperaturbereich

T_a

Geräte mit Kennzeichnung EPL Da, Db, Dc, Ma oder Mb

bis +70 °C

Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T4

bis +70 °C

Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T6

bis +30 °C

Geräte Typ *** *-**-*-*****10-**-**: Min. Umgebungstemperatur

-10 °C

Geräte Typ *** *-**-*-*****25-**-**: Min. Umgebungstemperatur

-25 °C

Geräte Typ *** *-**-*-*****30-**-**: Min. Umgebungstemperatur

-30 °C

Geräte Typ *** *-**-*-*****50-**-**: Min. Umgebungstemperatur

-50 °C

Max. Oberflächentemperatur für EPL Da, EPL Db und EPL Dc

125 °C

Schutzgrad

IP67

16 Prüfprotokoll

BVS PP 14.2007 EU, Stand 17.10.2018

17 Besondere Bedingungen für die Verwendung

17.1 Wenn die Wägezellen in Bereichen installiert werden, die EPL Ga Gruppe IIC, EPL Da oder EPL Db Geräte (je nach Ausführung) erfordern, müssen die Anschlussleitungen (fest oder an den Steckverbinder angeschlossen) so geschützt verlegt werden, dass elektrostatische Auf- / Entladungen ausgeschlossen sind.

17.2 Wägezellen Typ *** *-A-**-*****-**-** (Aluminiumgehäuse) dürfen nur in Bereichen errichtet werden, die EPL Ga oder EPL Da oder EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) erfordern, wenn ein mechanischer Stoß ausgeschlossen ist.

17.3 Bei den Wägezellen Typ *** *-S-*****-**-** und Typ *** *-**-*****-0V1-**-** muss entlang des eigensicheren Stromkreises Potenzialausgleich herrschen.

17.4 Wägezellen Typ *** *-**-*****-C-** dürfen nur in Bereichen errichtet werden, in denen EPL Gb, EPL Db, EPL Dc, EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) gefordert werden; die Errichtung in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Da Geräte erfordern, ist nur zulässig, wenn für die Geräte elektrostatische Auf- / Entladungen ausgeschlossen sind.

17.5 Das Gehäuse der Wägezellen Typ *** *-**-*****-**-E muss geerdet werden.

17.6 Die Wägezellen dürfen nur unter den folgenden Umgebungstemperaturbedingungen verwendet werden (siehe Betriebsanleitung):

Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T4: max. Umgebungstemperatur +70 °C

Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T6: max. Umgebungstemperatur +30 °C

Geräte gekennzeichnet mit EPL Da, Db, Ma oder Mb: max. Umgebungstemperatur +70 °C

Geräte Typ *** *-**-*****10-**-**: min. Umgebungstemperatur -10 °C

Geräte Typ *** *-**-*****25-**-**: min. Umgebungstemperatur -25 °C

Geräte Typ *** *-**-*****30-**-**: min. Umgebungstemperatur -30 °C

Geräte Typ *** *-**-*****50-**-**: min. Umgebungstemperatur -50 °C

- 17.7 Für die Wägezellen Typ *** N-**-V*****-**-** oder Typ *** N-**-S*****-**-** gilt:
Das Ende der fest angeschlossenen Leitung muss entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem entsprechenden Gehäuse (z. B. Ex e, Ex n bzw. Ex t) angeschlossen werden.
- 17.8 Wenn die Zündschutzart Ex e verwendet wird, darf das Gerät nur in Bereichen mit mindestens Verschmutzungsgrad 2 eingesetzt werden.

18 Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen

Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen sind durch die unter Abschnitt 9 gelisteten Normen abgedeckt.

Für dieses Produkt ist die Norm IEC 60079-0:2017 sicherheitstechnisch gleichwertig zur harmonisierten Norm EN 60079-0:2012 + A11:2013.

19 Zeichnungen und Unterlagen

Die Zeichnungen und Unterlagen sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll gelistet.

Umstellung auf die Richtlinie 2014/34/EU

**Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen
Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
Richtlinie 2014/34/EU**

Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 13 ATEX E 108 X**

Produkt: Wägezellen Typ *** *_*_**_***_*_*

Hersteller: **Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH**

Anschrift: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Deutschland

Dieser Nachtrag erweitert die EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. BVS 13 ATEX E 108 X um Produkte, die gemäß der Spezifikation im Anhang der Bescheinigung festgelegt, entwickelt und konstruiert wurden. Die Ergänzungen sind im Anhang zu diesem Zertifikat und in der zugehörigen Dokumentation festgelegt.

Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass das Produkt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll BVS PP 14.2007 EU niedergelegt.

Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit den Normen:

EN 60079-0:2012 + A11:2013	Allgemeine Anforderungen
EN 60079-11:2012	Eigensicherheit "i"
EN 60079-15:2010	Zündschutzart "n"
EN 60079-31:2014	Schutz durch Gehäuse "t"

Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produktes hingewiesen.

Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf den Entwurf und Bau der beschriebenen Produkte.

Für den Herstellungsprozess und die Abgabe der Produkte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

 Siehe Abs. 15.2

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 08.07.2016

Zertifizierer

Fachzertifizierer

★ - ★ - ★ - ★ - ★ ★ ★ ★ ★ - ★ ★ - ★ - ★ - ★

N oder leer = Nicht eigensichere Ausführung

15.3 Kenngrößen

Spannung
Stromstärke
Leistung

U_i	DC	30	V
I_i		500	mA
P_i		4	W

Wirksame innere Kapazität

vernachlässigbar

Typ *** I-**-V*****-**-* oder

Typ *** I-**-S*****-**-* (mit Anschlussleitung)

162 pF/m

Wirksame innere Induktivität

vernachlässigbar

Typ *** I-**-V*****-**-* oder

Typ *** I-**-S*****-**-* (mit Anschlussleitung)

0,85µH/m

Umgebungstemperaturbereich

T_a

Geräte mit Kennzeichnung EPL Da, Db, Dc, Ma oder Mb

bis +70 °C

Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T4

bis +70 °C

Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T6

bis +30 °C

Geräte Typ *** *-**-*****10-**-*: Min. Umgebungstemperatur

-10 °C

Geräte Typ *** *-**-*****25-**-*: Min. Umgebungstemperatur

-25 °C

Geräte Typ *** *-**-*****30-**-*: Min. Umgebungstemperatur

-30 °C

Geräte Typ *** *-**-*****50-**-*: Min. Umgebungstemperatur

-50 °C

Max. Oberflächentemperatur für EPL Da, EPL Db und EPL Dc

125 °C

Schutzgrad

IP67

16 Prüfprotokoll

BVS PP 14.2007 EU, Stand 08.07.2016

17 Besondere Bedingungen für die Verwendung

- 17.1 Wenn die Wägezellen in Bereichen installiert werden, die EPL Ga Gruppe IIC, EPL Da oder EPL Db Geräte (je nach Ausführung) erfordern, müssen die Anschlussleitungen (fest oder an den Steckverbinder angeschlossen) so geschützt verlegt werden, dass elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.2 Wägezellen Typ *** *-A-**-*****-**-* (Aluminiumgehäuse) dürfen nur in Bereichen errichtet werden, die EPL Ga oder EPL Da oder EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) erfordern, wenn ein mechanischer Stoß ausgeschlossen ist.
- 17.3 Bei den Wägezellen Typ *** *-S-*****-**-* und Typ *** *-**-*****-0V1-**-* muss entlang des eigensicheren Stromkreises Potenzialausgleich herrschen.
- 17.4 Wägezellen Typ *** *-**-*****-**-C-* dürfen nur in Bereichen errichtet werden, in denen EPL Gb, EPL Db, EPL Dc, EPL Ma or EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) gefordert werden; die Errichtung in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Gb Geräte erfordern, ist nur zulässig, wenn für die Geräte elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.5 Das Gehäuse der Wägezellen Typ *** *-**-*****-**-* E muss geerdet werden.
- 17.6 Die Wägezellen dürfen nur unter den folgenden Umgebungstemperaturbedingungen verwendet werden (siehe Betriebsanleitung):
- Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T4: max. Umgebungstemperatur +70 °C
 - Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T6: max. Umgebungstemperatur +30 °C
 - Geräte gekennzeichnet mit EPL Da, Db, Ma oder Mb: max. Umgebungstemperatur +70 °C
 - Geräte Typ *** *-**-*****10-**-*: min. Umgebungstemperatur -10 °C
 - Geräte Typ *** *-**-*****25-**-*: min. Umgebungstemperatur -25 °C
 - Geräte Typ *** *-**-*****30-**-*: min. Umgebungstemperatur -30 °C
 - Geräte Typ *** *-**-*****50-**-*: min. Umgebungstemperatur -50 °C

- 17.7 Für die Wägezellen Typ *** N-**-V*****-**-* oder Typ *** N-**-S*****-**-* gilt:
Das Ende der fest angeschlossenen Leitung muss entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem entsprechenden Gehäuse (z. B. Ex e, Ex n bzw. Ex t) angeschlossen werden.
- 18 **Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen**
Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen sind durch die unter Abschnitt 9 gelisteten Normen abgedeckt.
- 19 **Zeichnungen und Unterlagen**
Die Zeichnungen und Unterlagen sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll gelistet.

(1) 2. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

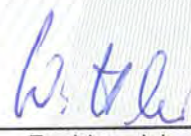
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
Ergänzung gemäß Anhang III Ziffer 6
- (3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 13 ATEX E 108 X**
- (4) Gerät: **Wägezellen Typ *** *_*_*_*****_*_*_***
- (5) Hersteller: **Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH**
- (6) Anschrift: **Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt**
- (7) Die Bauart dieser Geräte sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass diese Geräte die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 14.2007 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| EN 60079-0:2012 + A11:2013 | Allgemeine Anforderungen |
| EN 60079-11:2012 | Eigensicherheit „i“ |
| EN 60079-15:2010 | Zündschutzart „n“ |
| EN 60079-31:2014 | Schutz durch Gehäuse „t“ |
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Dieser Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Geräte in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



Siehe Abs. 15.1

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 21.05.2015


Zertifizierungsstelle


Fachbereich

Seite 1 von 4 zu BVS 13 ATEX E 108 X / N2

Dieses Zertifikat darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden.

(13) Anlage zum

(14) **2. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung
BVS 13 ATEX E 108 X**

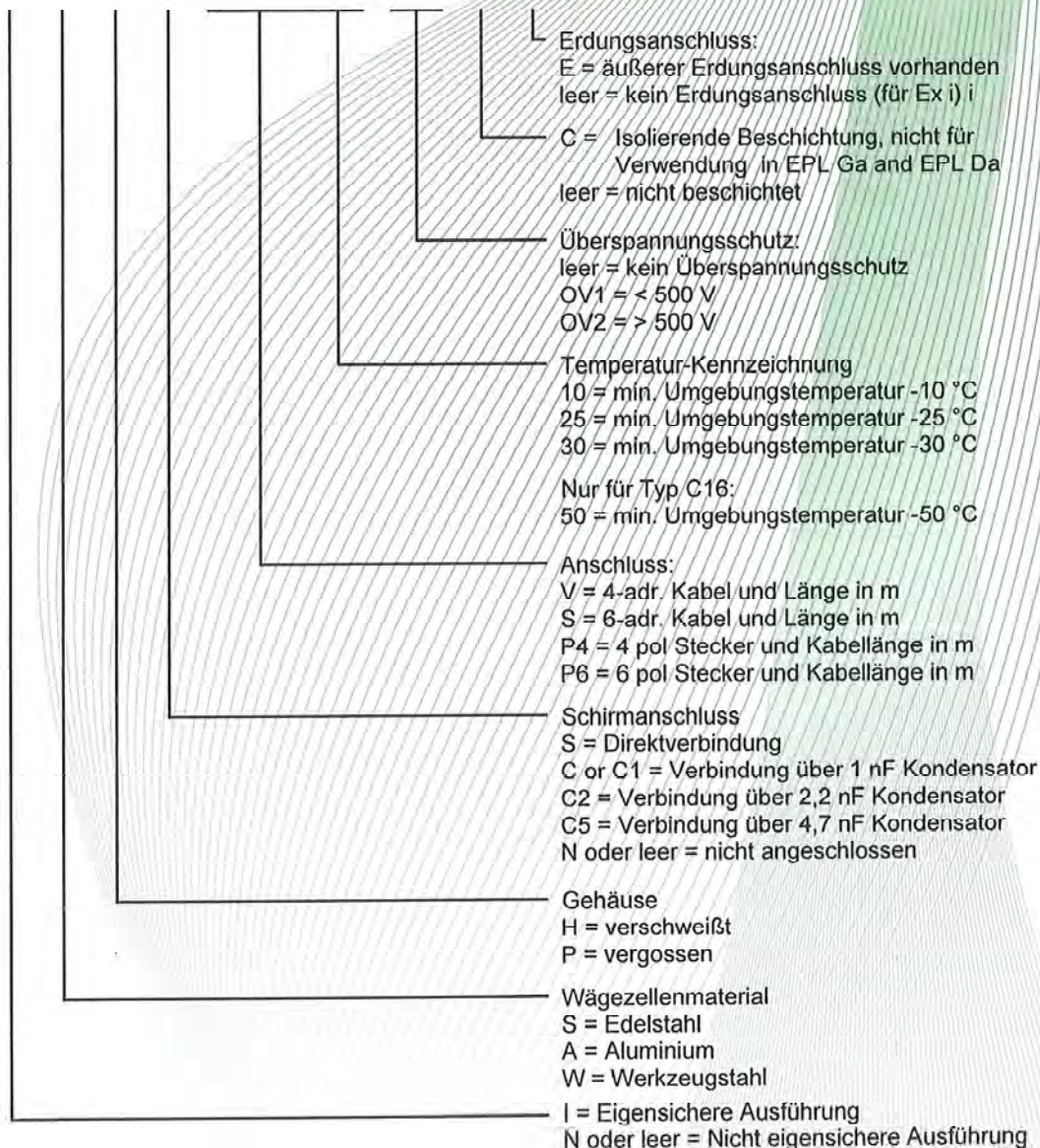
(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Wägezellen Typ *** *_*_*-*****_*_*_*

Anstelle der *** werden in der vollständigen Benennung Ziffern und Buchstaben eingefügt,
die folgende Varianten kennzeichnen:

C2
U2
HLC
PW
RSC
RTN
Z6
Z7
C16
PW10

* _ * _ * _ * _ * _ * _ * _ * _ *



Kennzeichnung

	Kategorie und Kennzeichnung	Typ
	I M1 Ex ia I Ma oder	
	I M2 Ex ia I Mb oder	
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga oder	*** I-**-V*****-**-*
	II 2G Ex ia IIC T6/T4 Gb oder	*** I-**-S*****-**-*
	II 1D Ex ia IIIC T125°C Da oder	
	II 2D Ex ia IIIC T12 °C Db	
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga oder	*** I-**-P*****-**-*
	II 2G Ex ia IIC T6/T4 Gb	*** I-**-P*****-**-*
	II 3G Ex nA IIC T6/T4 Gc und	*** N-H-V*****-**-*
	II 2D Ex tb IIIC T125°C Db	*** N-H-S*****-**-*

15.2 Beschreibung

Die Wägezellen können auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden.

Die Wägezellen wurden nach der aktuellen Normenfassung EN 60079-31:2014 geprüft.

Bei der Ausführung HLC wurde ein Wägebereich (100 kg) ergänzt.

Eine neue Ausführung wurde geprüft :

Typ PW10 *-**-*****-**-*

15.3 Kenngrößen

Unverändert

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 14.2007 EG, Stand 21.05.2015

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

- 17.1 Wenn die Wägezellen in Bereichen installiert werden, die EPL Ga Gruppe IIC, EPL Da oder EPL Db Geräte (je nach Ausführung) erfordern, müssen die Anschlussleitungen (fest oder an den Steckverbinder angeschlossen) so geschützt verlegt werden, dass elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.2 Wägezellen Typ *** *-A-**-*****-**-* (Aluminiumgehäuse) dürfen nur in Bereichen errichtet werden, die EPL Ga oder EPL Da oder EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) erfordern, wenn ein mechanischer Stoß ausgeschlossen ist.
- 17.3 Bei den Wägezellen Typ *** *-S-*****-**-* und Typ *** *-S-*****-0V1-**-* muss entlang des eigensicheren Stromkreises Potenzialausgleich herrschen.
- 17.4 Wägezellen Typ *** *-C-*****-**-* dürfen nur in Bereichen errichtet werden, in denen EPL Gb, EPL Db, EPL Dc, EPL Ma or EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) gefordert werden; die Errichtung in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Gb Geräte erfordern, ist nur zulässig, wenn für die Geräte elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.5 Das Gehäuse der Wägezellen Typ *** *-E-*****-**-* muss geerdet werden.

- Wägezellen dürfen nur unter den folgenden Umgebungstemperaturbedingungen eingesetzt werden (siehe Betriebsanleitung):
- gekennzeichnet mit Temperaturklasse T4: max. Umgebungstemperatur +70 °C
 - gekennzeichnet mit Temperaturklasse T6: max. Umgebungstemperatur +30 °C
 - gekennzeichnet mit EPL Da, Db, Ma oder Mb: max. Umgebungstemperatur +70 °C
- Typ *** *_*_*-****10-**-*: min. Umgebungstemperatur -10 °C
Typ *** *_*_*-****25-**-*: min. Umgebungstemperatur -25 °C
Typ *** *_*_*-****30-**-*: min. Umgebungstemperatur -30 °C
Typ *** *_*_*-****50-**-*: min. Umgebungstemperatur -50 °C
- Wägezellen Typ *** N-**-*-V*****-**-*-* oder Typ *** N-**-*-S*****-**-*-* gilt: Die Zelle muss entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem entsprechenden Gehäuse (z. B. Ex e, Ex n oder Ex t) aufgestellt werden.

(13) Anlage zum

(14) **1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung
BVS 13 ATEX E 108 X**

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Wägezellen Typ Typ *** *_*_**_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_**

Anstelle der *** werden in der vollständigen Benennung Ziffern und Buchstaben eingefügt, die folgende Varianten kennzeichnen:

C2

U2

HLC

PW

RSC

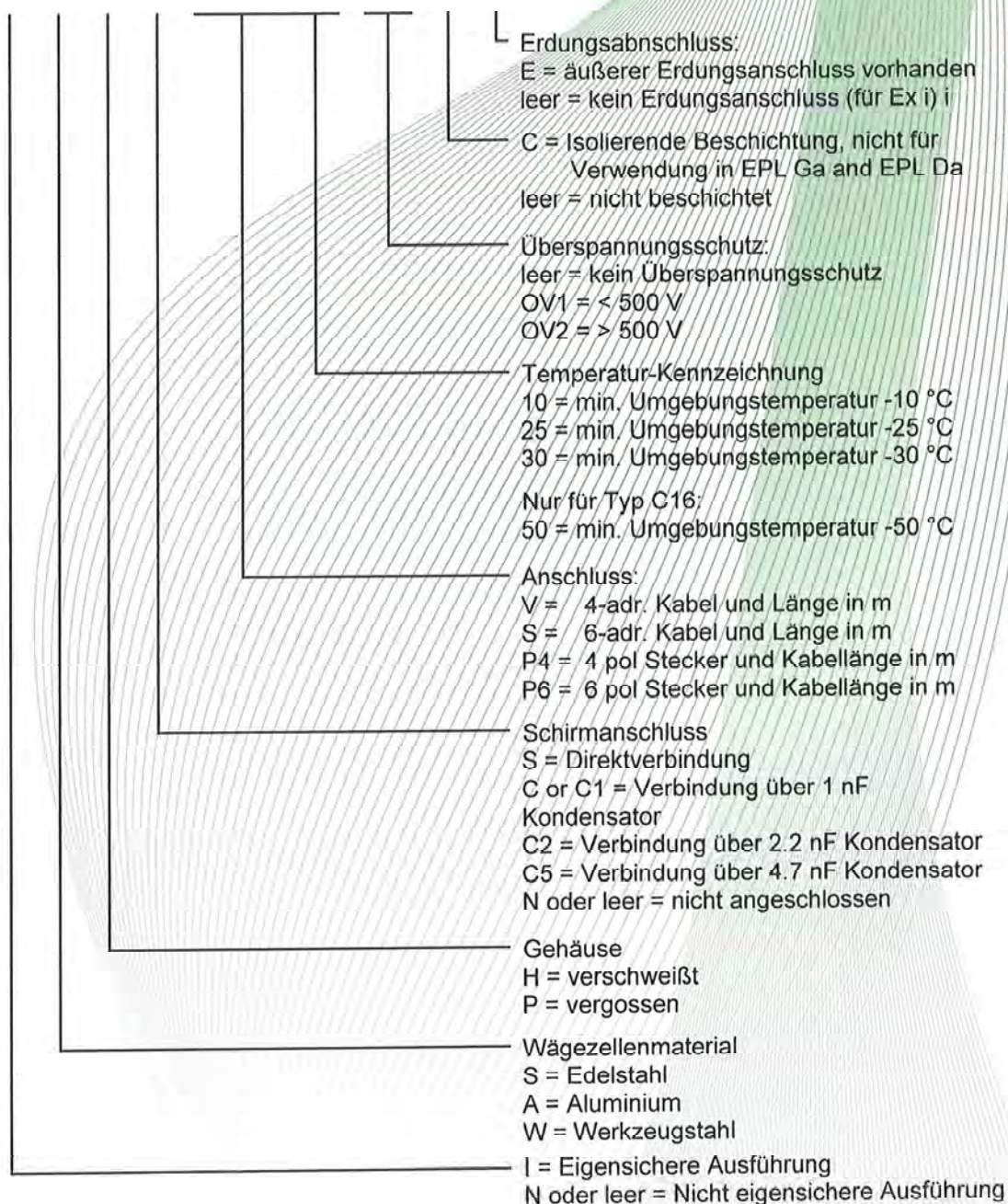
RTN

Z6

27

C16

* * * * *



Kennzeichnung

	Kategorie und Kennzeichnung	Typ
	I M1 Ex ia I Ma	oder
	I M2 Ex ia I Mb	oder
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga	oder *** I-*-*-*V*****_**_**
	II 2G Ex ia IIC T6/T4 Gb	oder *** I-*-*-*S*****_**_**
	II 1D Ex ia IIIC T125°C Da	oder
	II 2D Ex ia IIIC T125°C Db	oder
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga	oder *** I-*-*-*P*****_**_**
	II 2G Ex ia IIC T6/T4 Gb	oder *** I-*-*-*P*****_**_**
	II 3G Ex nA IIC T6/T4 Gc	und *** N-*-*H-*V*****_**_**
	II 2D Ex tb IIIC T125°C Db	*** N-*-*H-*S*****_**_**

15.2 Beschreibung

Die Wägezellen können auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden.

Eine neue Ausführung ist möglich:

Typ C16 *-_*-*_*-*****_**_**

Die Ausführungen Typ *** N-*-*H-*V*****_**_** und *** N-*-*H-*S*****_**_** wurden auch gemäß der Norm EN 60079-15 als Schutzart Ex nA geprüft.

15.3 Kenngrößen

Spannung	U_i	DC	30	V
Stromstärke	I_i		500	mA
Leistung	P_i		4	W
Wirksame innere Kapazität				vernachlässigbar
Typ *** I-*-*-*V*****_**_** oder				
Typ *** I-*-*-*S*****_**_** (mit Anschlussleitung)			162	pF/m
Wirksame innere Induktivität				vernachlässigbar
Typ *** I-*-*-*V*****_**_** oder				
Typ *** I-*-*-*S*****_**_** (mit Anschlussleitung)			0,85	µH/m
Umgebungstemperaturbereich	T_a			
Geräte mit Kennzeichnung EPL Da, Db, Dc, Ma oder Mb				bis +70 °C
Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T4				bis +70 °C
Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T6				bis +30 °C
Geräte Typ *** *_**_*_*_*_*_*_*_*_*10_**_**:		Min. Umgebungstemperatur		-10 °C
Geräte Typ *** *_**_*_*_*_*_*_*_*_*25_**_**:		Min. Umgebungstemperatur		-25 °C
Geräte Typ *** *_**_*_*_*_*_*_*_*_*30_**_**:		Min. Umgebungstemperatur		-30 °C
Typ C16 *-_*-*_*-*****50-**_**:		Min. Umgebungstemperatur		-50 °C
Max. Oberflächentemperatur für EPL Da, EPL Db und EPL Dc				125 °C
Schutzgrad				IP67

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 14.2007 EG, Stand 07.07.2014

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

- 17.1 Wenn die Wägezellen in Bereichen installiert werden, die EPL Ga Gruppe IIC, EPL Da oder EPL Db Geräte (je nach Ausführung) erfordern, müssen die Anschlussleitungen (fest oder an den Steckverbinder angeschlossen) so geschützt verlegt werden, dass elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.2 Wägezellen Typ *** *-A-*_*_*_*_*_*_*_*_*_* (Aluminiumgehäuse) dürfen nur in Bereichen errichtet werden, die EPL Ga oder EPL Da oder EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) erfordern, wenn ein mechanischer Stoß ausgeschlossen ist.
- 17.3 Bei den Wägezellen Typ *** *-S-*_*_*_*_*_*_*_*_*_* und Typ *** *-S-*_*_*_*_*_*_*_*_*_*-0V1-*_*_*_*_*_*_*_*_*_* muss entlang des eigensicheren Stromkreises Potenzialausgleich herrschen.
- 17.4 Wägezellen Typ *** *-C-*_*_*_*_*_*_*_*_*_* dürfen nur in Bereichen errichtet werden, in denen EPL Gb, EPL Db, EPL Dc, EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) gefordert werden; die Errichtung in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Gb Geräte erfordern, ist nur zulässig, wenn für die Geräte elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.5 Das Gehäuse der Wägezellen Typ *** *-E-*_*_*_*_*_*_*_*_*_* muss geerdet werden.
- 17.6 Die Wägezellen dürfen nur unter den folgenden Umgebungstemperaturbedingungen verwendet werden (siehe Betriebsanleitung):
Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T4: max. Umgebungstemperatur +70 °C
Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T6: max. Umgebungstemperatur +30 °C
Geräte gekennzeichnet mit EPL Da, Db, Ma oder Mb: max. Umgebungstemperatur +70 °C
Geräte Typ *** *-10-*_*_*_*_*_*_*_*_*_*: min. Umgebungstemperatur -10 °C
Geräte Typ *** *-25-*_*_*_*_*_*_*_*_*_*: min. Umgebungstemperatur -25 °C
Geräte Typ *** *-30-*_*_*_*_*_*_*_*_*_*: min. Umgebungstemperatur -30 °C
Typ C16 *** *-50-*_*_*_*_*_*_*_*_*_*: min. Umgebungstemperatur -50 °C
- 17.7 Für die Wägezellen Typ *** N-*_*_*_*_*_*_*_*_*_*-V***-*_*_*_*_*_*_*_*_*_* oder Typ *** N-*_*_*_*_*_*_*_*_*_*-S***-*_*_*_*_*_*_*_*_*_* gilt:
Das Ende der fest angeschlossenen Leitung muss entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem entsprechenden Gehäuse (z. B. Ex e, Ex n oder Ex t) angeschlossen werden.

(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
- (3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 13 ATEX E 108 X**
- (4) Gerät: **Wägezellen Typ *** *_*_*_*_*_*_*_*_*_*_***
- (5) Hersteller: **Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH**
- (6) Anschrift: **Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt**
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 14.2007 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- EN 60079-0:2012 Allgemeine Anforderungen**
EN 60079-11:2012 Eigensicherheit „I“
EN 60079-26:2007 Betriebsmittel mit Geräteschutzniveau (EPL) Ga
EN 60079-31:2009 Schutz durch Gehäuse „t“
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



Siehe Abs. 15.1

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 07.01.2014

Zertifizierungsstelle

Fachbereich

(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**
BVS 13 ATEX E 108 X

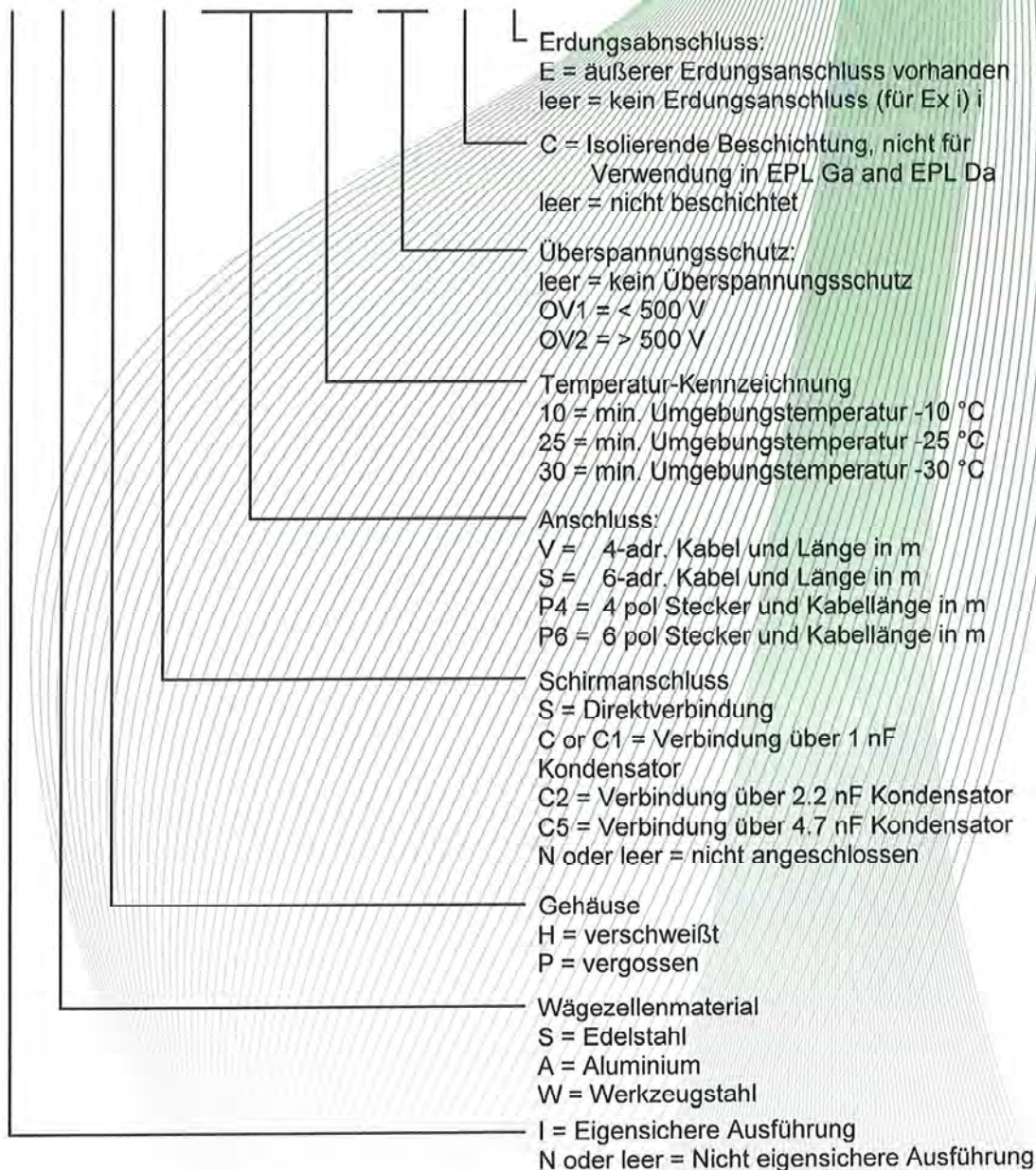
(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Wägezellen Typ Typ *** *_*_*_*****_*_*_*

Anstelle der *** werden in der vollständigen Benennung Ziffern und Buchstaben eingefügt, die folgende Varianten kennzeichnen:

C2
U2
HLC
PW
RSC
RTN
Z6
Z7

* _ * _ * _ * _ * _ * _ * _ * _ *



Kennzeichnung

	Kategorie und Kennzeichnung	Typ
	I M1 Ex ia I Ma	oder
	I M2 Ex ia I Mb	oder
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga	oder *** I-**-*-V*****-**-**
	II 2G Ex ia IIC T6/T4 Gb	oder *** I-**-*-S*****-**-**
	II 1D Ex ia IIIC T125°C Da	oder
	II 2D Ex ia IIIC T125°C Db	oder
	II 1G Ex ia IIC T6/T4 Ga	oder *** I-**-*-P*****-**-**
	II.2G Ex ia IIC T6/T4 Gb	oder *** I-**-*-P*****-**-**
	II 2D Ex tb IIIC T125°C Db	oder *** N-**-H-**-V*****-**-** oder *** N-**-H-**-S*****-**-**

15.2 Beschreibung

Die Wägezellen werden im explosionsgefährdeten Bereich als Teile von Wägeeinrichtungen verwendet. Je nach Ausführung erfolgt der Anschluss über eine fest angeschlossene Leitung oder über einen Steckverbinder mit Leitung (nur für Ex i).

Je nach Ausführung, unter Berücksichtigung der zutreffenden „Auflagen/Bedingungen für die sichere Anwendung“, können die Wägezellen in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Gb oder EPL Da oder EPL Db oder EPL Dc oder EPL Ma oder EPL Mb Betriebsmittel erfordern, eingesetzt werden.

15.3 Kenngrößen

Spannung	U_i	DC	30	V
Stromstärke	I_i		500	mA
Leistung	P_i		4	W
Wirksame innere Kapazität				vernachlässigbar
Typ *** I-**-*-V*****-**-** oder				
Typ *** I-**-*-S*****-**-** (mit Anschlussleitung)			162	pF/m
Wirksame innere Induktivität				vernachlässigbar
Typ *** I-**-*-V*****-**-** oder				
Typ *** I-**-*-S*****-**-** (mit Anschlussleitung)			0,85	µH/m
Umgebungstemperaturbereich	T_a			
Geräte mit Kennzeichnung EPL Da, Db, Dc, Ma oder Mb				bis +70 °C
Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T4				bis +70 °C
Geräte mit Kennzeichnung Temperaturklasse T6				bis +30 °C
Geräte Typ *** *-**-*-10-**-*-: Min. Umgebungstemperatur				-10 °C
Geräte Typ *** *-**-*-25-**-*-: Min. Umgebungstemperatur				-25 °C
Geräte Typ *** *-**-*-30-**-*-: Min. Umgebungstemperatur				-30 °C
Max. Oberflächentemperatur für EPL Da, EPL Db und EPL Dc				125 °C
Schutzgrad				IP67

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 14.2007 EG, Stand 07.01.2014

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

- 17.1 Wenn die Wägezellen in Bereichen installiert werden, die EPL Ga Gruppe IIC, EPL Da oder EPL Db Geräte (je nach Ausführung) erfordern, müssen die Anschlussleitungen (fest oder an den Steckverbinder angeschlossen) so geschützt verlegt werden, dass elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.2 Wägezellen Typ *** *-A-*-*-*-*-* (Aluminiumgehäuse) dürfen nur in Bereichen errichtet werden, die EPL Ga oder EPL Da oder EPL Ma oder EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) erfordern, wenn ein mechanischer Stoß ausgeschlossen ist.
- 17.3 Bei den Wägezellen Typ *** *-S-*-*-*-*-* und Typ *** *-OV1-*-*-*-*-* muss entlang des eigensicheren Stromkreises Potenzialausgleich herrschen.
- 17.4 Wägezellen Typ *** *-C-*-*-*-*-* dürfen nur in Bereichen errichtet werden, in denen EPL Gb, EPL Db, EPL Dc, EPL Ma or EPL Mb Geräte (je nach Ausführung) gefordert werden; die Errichtung in Bereichen, die EPL Ga oder EPL Gb Geräte erfordern, ist nur zulässig, wenn für die Geräte elektrostatische Auf-/ Entladungen ausgeschlossen sind.
- 17.5 Das Gehäuse der Wägezellen Typ *** *-E-*-*-*-*-* muss geerdet werden.
- 17.6 Die Wägezellen dürfen nur unter den folgenden Umgebungstemperaturbedingungen verwendet werden (siehe Betriebsanleitung):
Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T4: max. Umgebungstemperatur +70 °C
Geräte gekennzeichnet mit Temperaturklasse T6: max. Umgebungstemperatur +30 °C
Geräte gekennzeichnet mit EPL Da, Db, Ma oder Mb: max. Umgebungstemperatur +70 °C
Geräte Typ *** *-10-*-*-*-*-*: min. Umgebungstemperatur -10 °C
Geräte Typ *** *-25-*-*-*-*-*: min. Umgebungstemperatur -25 °C
Geräte Typ *** *-30-*-*-*-*-*: min. Umgebungstemperatur -30 °C
- 17.7 Für die Wägezellen Typ *** N-*-*-*-*-* oder Typ *** N-*-*-*-*-* gilt:
Das Ende der fest angeschlossenen Leitung muss entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem entsprechenden Gehäuse (z. B. Ex e oder Ex t) angeschlossen werden.